

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1947)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** [Berichte der Sektionen]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Rapporto presidenziale della Sezione Ticino.

Iniziando la seduta ho il piacere di dare il benvenuto ai nuovi soci augurando loro le migliori soddisfazioni nel campo dell'arte.

Credo poi d'interpretare il pensiero di tutti i presenti, felicitandomi con il Pittore Chiesa, che festeggia in piena vitalità il suo settantesimo genetliaco, dando ancora un così alto contributo all'arte e preziosi incitamenti e consigli ai giovani.

Anche quest'anno i nostri soci hanno dato in più occasioni la prova che lavorano attivamente e bene. Infatti, accanto alle manifestazioni artistiche locali, quali l'esposizione alla Fiera di Lugano, dove ebbimo l'onore di ospitare il pittore Blanchet, diversi artisti esposero alla Nazionale di Ginevra, all'esposizione degli artisti svizzeri a Parigi e ad una Mostra di Varese. Fra le personali degna di rilievo quella del pittore Chiesa a Friborgo.

L'Esposizione Nazionale aperta a Ginevra nel settembre scorso, suscitò molte critiche. Speriamo che le giuste osservazioni, serviranno ad evitare alla prossima manifestazione nazionale gli errori che le si rimproverano.

Il primo incontro cogli amici italiani, spero sarà preludio di altri numerosi e fraterni contatti.

Il nostro Comitato, ha ritenuto opportuno, preavvisare sfavorevolmente, per salvaguardare gli interessi dei nostri membri, la domanda di alcuni artisti esteri che desideravano lavorare da noi.

Lo Stato non dimentica mai i cultori dell'arte, e anche questo anno, fece acquisto di diverse opere.

A Lugano, sul sagrato di S. Lorenzo, grazie al concorso della Pro Elvezia e del Governo, abbiamo visto sorgere la Madonna del Bernasconi.

A Locarno, si pensa bandire due concorsi di pittura e scultura per la progettata Palestra. Il Municipio vorrebbe decorare la sala municipale di Palazzo Marcacci. Speriamo, che questo desiderio, diventi presto realtà.

Con vivo piacere, abbiamo appreso, che il Comitato della Fiera di Lugano ha aperto un concorso per la costruzione di una sede permanente della Fiera. Le mostre artistiche troveranno così una sede più degna.

Le nostre relazioni col Comitato centrale sono ottime. Il socio Crivelli, grazie alla sua attività, si è acquistato tanta stima fra i colleghi d'oltre Gottardo e venne rieletto per un altro triennio.

Grazie al nostro Comitato abbiamo potuto ottenere che un nostro rappresentante, e precisamente Crivelli, facesse parte della Commissione incaricata di allestire il regolamento di esecuzione degli statuti che dovrà garantire che un nostro rappresentante faccia parte di diritto della Giuria delle esposizioni.

Ecco, egregi Soci, in poche linee i fatti più salienti di questa annata. Vi auguro, che l'anno veniente, sia apportatore di nuovi onori e soddisfazioni.

Remo Rossi

**Nuovo Comitato:** Presidente: Remo Rossi, scultore;

Vice-presidente: Angelo Cassina, silografo;

Segretario: Pisenti Oreste, architetto;

Cassiere: Giovanni Bianconi, silografo;

Archivista: Crivelli Aldo, pittore.

**Sektion Tessin.** — Bei Eröffnung der Sitzung freut es mich, die neuen Mitglieder Willkommen zu heissen und ihnen die beste Befriedigung im Gebiete der Kunst zu wünschen.

Ich glaube im Namen aller Anwesenden zu sprechen, wenn ich mich und den Maler Pietro Chiesa beglückwünsche, welcher in voller Lebenskraft den 70. Geburtstag feierte, indem er der Kunst einen so grossen Beitrag und den Jungen so wertvolle Ratschläge erteilt.

Auch dieses Jahr haben unsere Mitglieder bei mancher Gelegenheit den Beweis erbracht, dass sie fleissig und gut arbeiten. So stellten mehrere Künstler, — neben lokalen künstlerischen Veranstaltungen wie die Ausstellung bei der Messe in Lugano, wo wir die Ehre hatten, den Maler Blanchet vertreten zu sehen, — an der Nazionale in Genf aus, an der Ausstellung der Schweizer-künstler in Paris und an einer solchen in Varese. Unter den persönlichen Ausstellungen verdient diejenige des Malers Chiesa, in Freiburg, hervorgehoben zu werden.



Pietro Chiesa: «Studio per Passio Christi»

Die Nazionale Ausstellung in Genf, welche im September vorigen Jahres offen war, hat manche Kritik hervorgerufen. Hoffen wir, dass die gerechten Bemerkungen dazu dienen werden, bei der nächsten Nationalen Veranstaltung die begangenen Irrtümer zu vermeiden.

Ich hoffe, dass die erste Begegnung mit den italienischen Freunden die Einleitung zu zahlreichen und brüderlichen Beziehungen sein wird.

Unser Vorstand hat es als zweckmässig erachtet, dem Gesuche einiger ausländischer Künstler, die bei uns zu arbeiten wünschten, in ablehnendem Sinne zu antworten, um die Interessen unserer Mitglieder zu wahren.

Der Staat vergisst die Förderung der Kunst nie mehr und erwarb auch dieses Jahr mehrere Werke.

In Lugano, auf dem Vorplatz der S. Lorenz-Kirche, ist dank dem Wettbewerb der Stiftung Pro Helvetia und der Regierung, die Madonna von Bernasconi aufgestellt worden.

In Locarno sind zwei Malerei- und Bildhauereiwettbewerbe für die geplante Sportanlage vorgesehen. Der Stadtrat möchte den Gemeindesaal des Palazzo Marcacci ausschmücken. Hoffen wir, dass diese beiden Wünsche bald verwirklicht werden.

Mit grosser Freude haben wir vernommen, dass der Ausschuss der Luganeser Messe einen Wettbewerb eröffnet hat für den Bau eines ständigen Messe-Gebäudes. Die Kunstaustellungen werden somit einen ihrer würdigeren Rahmen finden.

Unsere Beziehungen zum Zentralvorstand sind die besten. Kollege Crivelli hat dank seiner Tätigkeit die Wertschätzung der Kollegen jenseits des Gotthard's gewonnen und wurde auf drei weitere Jahre wiedergewählt.

Dank unserem Vorstande konnten wir erreichen, dass ein unserer Vertreter, eben Crivelli, der Kommission angehöre, welche das Ausführungsreglement zu den Statuten vorzubereiten hat, das dafür Gewähr geben soll, dass wir von Rechts wegen in der Jury der Ausstellungen vertreten sein sollen.

Das sind, kurz gefasst, liebe Kollegen, die wichtigsten Ereignisse dieses Jahres. Wir hoffen, dass uns das neue Jahr von neuem Ehrungen und Befriedigungen bringen möge.

Remo Rossi.

**Section vaudoise.** — Durant l'année 1946, la section vaudoise fut convoquée à six séances et à une assemblée générale. Deux réunions d'été se firent à Pully et furent suivies d'un souper.

Nous avons eu à déplore le décès de notre cher frère et ami Georges Payer. Il fut durant toute sa carrière extrêmement dévoué à la section, ce qui lui valut le titre de président d'honneur, pleinement mérité.

Le « Salon 46 » eut un brillant vernissage. La « soirée 1900 », au Café vaudois, réunissait pour un banquet et un bal musette, tous les artistes, membres passifs, invités officiels, la presse et de nombreux amis. Les vingt panneaux d'une décoration de bon goût, dus à nos meilleurs peintres et décorateurs, furent vendus aux enchères et rapportèrent une jolie somme à la section. Par contre, le « Salon 46 », malgré les efforts d'une commission d'organisation, malgré les murs du Musée Arlaud repeints à neuf pour la circonstance, nous laissa l'impression que le public ne s'intéresse plus aux efforts collectifs de nos artistes. Puisqu'aussi le « Salon de Lausanne » au Comptoir suisse, où tant d'artistes vaudois furent invités, a cessé d'exister.

Le « Salon 47 » aura lieu tout de même, sous une forme nouvelle, dans une nouvelle salle du Palais de Rumine et probablement au début de l'automne. Par tirage au sort, une première moitié des membres ont été désignés pour exposer en 1947 et la seconde moitié en 1948. Cela permettra aux artistes d'exposer un plus grand nombre d'œuvres.

« Le Fonds cantonal des arts et des lettres » a acheté à notre exposition deux paysages de Jean Apothéloz et Richard Hartmann. D'autre part, 3000 francs ont été attribués à Milo Martin pour son monument de Paderewsky à Morges.

Le « Fonds des arts plastiques » de Lausanne a doté notre ville de deux magnifiques panneaux de notre collègue Jaques Berger, qui furent inaugurés il y a quelques semaines à Beau-Séjour.

Je termine ce rapport en remerciant mes confrères du comité, les membres actifs qui assistèrent à nos séances et ceux des diverses commissions, de leur bienveillance et de leur appui.

P.-Rt. PERRIN.

## Page de France

### La vie artistique.

#### La sculpture, au salon d'automne.

C'est à la sculpture, bien plus qu'à la peinture, que le Salon d'Automne de 1946 doit son principal attrait et son succès. La sculpture académique et la sculpture d'avant-garde y sont assez chichement représentées; et c'est l'art indépendant, éprouvant tout de sincérité, qui triomphe au Palais des Beaux-Arts de la Ville de Paris. Ce succès, le Salon d'Automne le doit, surtout, à l'admirable rétrospective des œuvres d'Aristide Maillol.

Dès qu'on pénètre dans la première salle du rez-de-chaussée de ce palais, où l'on a rassemblé la plupart des sculptures, on est frappé par la pâleur des formes sur lesquelles se joue, en ce frileux octobre, une lumière froide, sans couleur, sans éclat, qui descend mollement sur elles et les enveloppe comme d'un suaire. C'est que l'indigence du siècle n'a pas permis aux exposants de perpétuer leurs œuvres dans le bronze. Et la plupart d'entre eux présentent au public des moussages en plâtre, matière pauvre et triste quand le temps ne l'a pas enrichie de sa patine. Ou bien encore, c'est dans une pierre blanche que sont taillés portraits, bustes et figures.

C'est le cas d'André Deluol, dont on aimera les simplifications décoratives; de Bouret, de Christian d'Aubarède, de Couturier, de Janniot, de Guénot, de Dambroise, de Marcel Gimont, dont on peut voir, ici, un beau et fier *Visage de Jeune Fille*, dépouillé de tout détail inutile. Seuls, Iché, Cornet, Osouf, Poisson se sont servis du bronze pour leurs bustes et pour leurs figures, qui sont, du reste, de fort petites dimensions. Quant au célèbre animalier Matéo Hernandez, il est représenté par des dessins largement traités et par un *Groupe de Chimpanzés*, taillés directement, d'après nature, dans une pierre noire et dure. Tout séduit, dans cette œuvre magistrale, et l'ampleur des volumes et la vérité des attitudes, et l'intelligence et la simplification des formes, dont certains détails, no-

tamment les paupières et les colliers de barbe, deviennent, sous la main de l'artiste, de précieux ornements.

C'est dans la salle d'honneur du premier étage que l'on a réuni les œuvres les plus marquantes d'Aristide Maillol (1861-1944). Bien que ce maître fut déjà chargé d'ans lorsqu'il disparut, on ne peut que déplorer sa perte. Ses dernières statues prouvent qu'il avait conservé cette jeunesse du cœur et cette alacrité qui sont l'apanage des grands artistes que la Nature conduit sans cesse en des lieux enchantés, où le temps semble être aboli, où tout est harmonie, grâce et sourire. Et l'on est bien forcée de répéter, à son sujet, ce qu'Octave Mirbeau disait déjà de lui, il y a un demi-siècle: « Je ne crois point avoir rencontré chez un homme moins d'appétit, moins d'artifice, plus de grâce naturelle et vraie. »

C'est à la vie elle-même, non aux écoles officielles ou aux écoles dissidentes, éprises d'une « modernité » artificielle et tapageuse, que Maillol a demandé les leçons qui ont, en quelque sorte, façonné son art merveilleux. Cet art, on l'a comparé, non sans raison, à celui des anciens Grecs; mais au contraire de ces maîtres, qui ont représenté surtout des athlètes et des dieux dans toute leur beauté et leur force viriles, c'est la femme que Maillol s'est plus à modeler. Non point la femme aux formes élégantes, fragiles, un peu mièvres, telle que la concevaient les sculpteurs des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, mais la femme dans sa jeunesse ingénue, vigoureuse et drue, et dans l'épanouissement de sa maturité.

Des femmes qui ont posé devant lui, et dont la plupart étaient de simples paysannes des environs de Céret, ce grand maître a fait des nymphes, des déesses; et c'est une « atmosphère élysienne » qu'il répand autour d'elles. De quelque côté que l'on contemple les figures de Maillol, c'est toujours le même art dépouillé, la même grandeur, la même pureté de formes, et la même beauté. Rien d'accidentel, de banal, d'inutile dans ces formes volontairement dépouvues de ce qui ne concourt pas à l'unité, au rythme de l'ensemble, et qui restent toujours monumentales. Dans les lignes sinuées qui dessinent ces architectures charnelles, quelle sveltesse, quelle élasticité, quelle suavité persuasive et quelle sensualité ! Quelle plénitude ont ces nudités florissantes, où tout est sain et serein, et la chair et l'esprit qui l'anime ! Quelle apparente simplicité dans le modelé, si large et, pourtant, d'un tissu si serré ! Quelle justesse dans les proportions; quelle grandeur, quelle noblesse simple et vraie dans les attitudes; quelle magnificence et quelle douce et tendre eurythmie dans l'ensemble !

Cette poésie de la vie dans sa nouveauté, dans sa fraîcheur édéniques, cette ardeur, cet enthousiasme, on les retrouve dans chacune des œuvres, petites ou grandes, entières ou morcelées, qui figurent au Palais des Beaux-Arts de la Ville de Paris.

Certes, cette rétrospective ne saurait être comparée à celle de 1937, au Petit Palais, qui donnait, avec son peuple innombrable de statues, ses dessins, ses peintures, ses illustrations de livres et ses décos, une idée complète, souveraine, de l'art à la fois sensible et volontaire de Maillol. Mais si réduit que soit l'ensemble que l'on peut voir ici, il suffit à faire naître en nous l'admiration. Et, depuis le *Torse colossal de la Liberté enchaînée*, dont les chairs se tordent dans un mouvement irrésistible; depuis les émouvantes figures des *Trois Grâces*, depuis la *Pensée*, l'*Eté*, la *Pomone*, d'une maturité si imposante, jusqu'aux statuettes de terre cuite qui peuplent les vitrines, et jusqu'à cette charmante *Rivière* et cette souple et fluente *Harmonie*, dernières créations d'Aristide Maillol, il n'est rien qui ne soit digne de figurer auprès des Vénus grecques et des nudités féminines de la Renaissance Italienne. Tout, ici, est sincérité, tout est grandeur, bienveillance heureuse, beauté définitive.

Quelle leçon n'en tirerait-on pas lorsqu'on s'arrête ensuite devant les pauvretés, les formes avortées, incohérentes et conventionnelles que l'art, dit faussement abstrait, inspire à ses adeptes ? On peut appliquer aux arts plastiques ce que La Bruyère disait de la littérature: « Il faut exprimer le vrai pour écrire naturellement, fortement, délicatement ». Ces termes conviennent exactement à l'œuvre de Maillol.

Charles KUNSTLER.

Der gute Wille ist in der Moral Alles; aber in der Kunst ist er nichts: da gilt, wie schon das Wort andeutet, allein das Können.

Schopenhauer